

AGUANTANDO LA VELA

de Fabrice Melquiot,
versión de Juan Ribó

Compañía: **PASIÓNARTE**
Dirección: **CARME PORTACELI**

MADRID - Círculo de Bellas Artes (Teatro Fernando de Rojas)
28, 29, 30 y 31 de octubre – 28, 29 y 31 a las 20 horas y 30 a las 19 horas

SAN LORENZO DE EL ESCORIAL - Real Coliseo de Carlos III
15 y 16 de octubre – 15 a las 20 horas y 16 a las 19 horas

FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

Intérpretes	
El otro hombre	Jacob Torres
El hombre	Fernando Huesca
La mujer	Alexandra Fierro
Escenografía e Iluminación	Paco Azorín
Vestuario	Elena María Soria Miranda
Espacio sonoro	Luca Petricca
Movimiento escénico	Rocío Pérez
Ayudante de Iluminación y Escenografía	Antonio Serrano
Producción ejecutiva	Manuel de Benito
Producción	Alex Graneri
Ayudante de dirección	Juan Carlos Martell
Dirección	Carne Portaceli

Estreno absoluto

País: España (Comunidad de Madrid)

Idioma: español

Duración aproximada: 1 hora y 20 minutos (sin intermedio)

SINOPSIS

Un hombre y una mujer metidos en una especie de cama que comparten. Otro hombre en un rincón es testigo anacrónico de la cotidianeidad de la pareja. Un extraño *menage a trois* donde el otro, el amante, observa con celo la escena cotidiana de una pareja corriente. Extraño, también, porque el intruso es un hombre del espectáculo experto en el ritmo y el efecto teatral. En definitiva, un maestro en las leyes de la puesta en escena.

A pesar de sus promesas iniciales y con cierta crueldad, este maestro de ceremonias, como imantado por la presencia de los espectadores, va a desnaturalizar la vida de sus “compañeros”, desvelando las escenas que van a ocurrir, desenmascarando el mecanismo de lo cotidiano, y, en definitiva, rescribiendo así una versión escénica de sus existencias en la que va dirigiendo su puesta en escena, orquestando cortes de manga y efectos teatrales, y empujando a los actores, a pesar de ellos, a sus últimos esfuerzos.

SOBRE LA OBRA

Melquiot hace el siguiente reparto: el hombre (Leopoldo, Pedro, José,...); la mujer (Greta, Marylin, Jennifer, Eva...); el otro hombre, sin nombre.

Al principio de la obra, el autor escribe unas citas del *Libro de Isaías* sobre *Leviatán*; y otra de Jean Pierre Melville sobre el derecho del ser humano a elegir su muerte.

Hobbes utiliza la metáfora de Leviatán (monstruo mítico y fantástico responsable del caos marino) para describir el orden arrasador del estado. Mitad monstruo y mitad dios.

El hombre, representante de todos los hombres, y la mujer, representante de todas las mujeres, una especie de Adán y Eva contemporáneos, en un paraíso actual, paraíso-pesadilla, en compañía del otro hombre, especie de demonio-serpiente del paraíso original pero de hoy, una especie de presentador poseedor del don de influir en la vida cotidiana y en los sueños de estos seres vulnerables para inculcarles aquello que más "vende", sea lo que sea, sin ética ninguna, llegando hasta el machismo más tremendo (sin parecerlo), llegando hasta a dejar sin alma a estos seres reales.

CARME PORTACELI

SOBRE EL AUTOR

Fabrice Melquiot nació en Modane, un pueblo de Saboya (Francia) en abril de 1972. Tras graduarse de bachiller con una especialidad en comunicación audiovisual, se formó como actor bajo la dirección de Julie Vilmont para luego formar parte de la Compagnie des Millefontaines, dirigida por el prestigioso Emmanuel Demarc-Mota.

Fabrice Melquiot es un autor de ahora, de nuestro tiempo. La lectura contemporánea que hace de los temas que trata en sus obras, le convierten en alguien tremendamente actual e incómodo para los públicos más convencionales. No en vano se le ha relacionado en multitud de ocasiones con autores de la talla, dentro del panorama universal de la literatura dramática occidental, de Jean Genet y Bernard-Marie Koltés.

A pesar de tener sólo 32 años, su nombre sale a relucir también en todos los debates de la crítica europea, junto al de otros reputados autores como Michel Azama, Enzo Corman, Rafael Spregelburd o Vinaver.

Con todo esto, no cabe ninguna duda de que es el más claro exponente de la nueva dramaturgia francesa.

Bajo una estructura clásica e, incluso a veces, aparentemente banal, el dramaturgo francés se adentra en las profundidades más conflictivas del ser humano pero siempre con un tratamiento novedoso y no exento de lirismo.

Desde 1998, sus primeros textos infantiles *Les Petits Melancoliques* y *Le Jardín de Beamon* fueron publicados por la editorial L'école des Loisirs y leídos en Radio France Cultura. Recibió el Gran Premio Paul Wilson de la Comunidad de Radios Públicas Francófonas. En Bratislava (Eslovaquia), consiguió el Premio Europeo a la mejor obra radiofónica para adolescentes.

En la primavera de 2001 publicó en la editorial L'arche, *L'inattendu*. En otoño del mismo año, publica *Pervolateur Blues* del cual se hizo una lectura radiofónica en France Culture. Antes de finalizar el año, publica *La Sermeuse*.

En 2002 ven la luz dos textos más: *Kids* y *Perlino Comment*, que inauguran la colección Théâtre Jeunesse (Teatro para Jóvenes) de L´arche.

Cabe destacar el interés que sus textos despertaron en el medio teatral. Así, en enero de 2003 Patrice Douchet decide montar *Bolui Miro*, en el Théâtre des Jeunes Années de Lyon.

Por su parte, Emmanuel Demarcy-Mota, lleva *L´inattendu* al Théâtre de la Bastille de París y *Le Diable en Partage*, al escenario de La Comédie de Reims, ambas en la temporada 2002-2003.

Acaba de recibir el Premio de la Crítica y el Premio Nuevos Talentos Radio de la SACD (Sociedad de Autores y Escritores Dramáticos)

Su última aplaudida y reconocida obra es *Ma vie de Chandelle (Aguantando la Vela)*.

Ma vie de chandelle, se estrenó en 2003 en el Théâtre National de Reims bajo la dirección de Emmanuel Demarcy-Mota. En 2004 y con el mismo director se presento en el Théâtre de la Ville de Paris.

A pesar de su juventud, Melquiot ya tiene las siguientes obras publicadas: *Ma pierre, il ne fera pas nuit, La Dernière Ballade de Lucy Jordan, Bouli Miro, C´est ainsi mon amour que j´appris ma blessure / Le Laveur de Visage / L´actrice empruntée, Le Diable en partage 7 Kids, Le Gardeur de silences, L´inattendu, Ma vie de chandelle, Percolateur Blues / La Semeuse, Perlino Comment.*

CARME PORTACELI

Licenciada en Historia del Arte por la Universidad de Barcelona, Carme Portaceli es profesora de Dirección e Interpretación del Institut del Teatre de la Diputació de Barcelona.

Sus trabajos más destacados como directora de escena son, entre otros: *La pell en flames* de Guillem Clua. (Grec 05, Teatres de la Generalitat Valenciana. Sala Villarroel. Junio 2005.); *Raccord* de Rodolf Sirera.(Teatre Nacional de Catalunya (TNC). Abril 2005. Barcelona); *Sopa de pollastre amb ordi* de Arnold Wesker (Teatres de la Generalitat Valenciana) Noviembre 2004; *The rape of Lucretia* de Benjamin Britten (Festival Shakespeare de Santa Susana) Agosto 2004; *Genova 01* de Fausto Paravidino (Teatre Grec. Forum 2004. Barcelona); *Lear* de Edward Bond (Festival Grec de Barcelona 2003 Teatre Lliure); *El retorn al desert* de B.M. Koltès (Teatre Lliure. Enero 2003.Barcelona); *Un enemic del poble* de H. Ibsen (Teatres de la Generalitat Valenciana. Febrero 2003. València); *Sallinger* de B.M. Koltès.(Mercat de les flors. Mayo 2002. Barcelona); *Cara de foc* de Marius von Mayenburg. (Festival Internacional de Sitges. Junio 2001. Teatre Lliure de Gràcia. Barcelona. Febrero 2002). *Ball trampa* de X. Durringer. (Teatre Nou Tantarantana. Grec 2001); *Solness, el constructor* de H. Ibsen (Teatre Nacional de Catalunya. Octubre 2000. Barcelona); *Mein Kampf* de George Tabori. (Teatre Nou Tantarantana. Grec

1999): *Los gatos* de Agustín Gómez-Arcos. (Coproducción del Ministerio de Cultura y el Festival de Otoño de Madrid. Teatro María Guerrero. Noviembre 1992. Gira por España y Buenos Aires).

Entre 1981 y 1985 hace de ayudante de dirección en diversos montajes del Teatre Lliure dirigidos por Fabià Puigserver y Lluís Pasqual (*Fulgor i mort de Joaquim Murieta, El Misanthrop, L'Hèroe, Al vostre gust, La flauta màgica, Un dels últims vespres de carnaval*).

SOBRE LA COMPAÑÍA

PasiónArte nació con el fin de impulsar creaciones dentro del mundo del teatro, la música y otras formas de expresión artística. Su vocación es la de difundir textos de autores contemporáneos, tanto españoles como extranjeros, que destaquen por su calidad literaria y su profundo compromiso con la realidad dinámica y compleja de la actualidad.

Esta filosofía ha sido plasmada en montajes como “*La Estación*” de Humberto Marino, “*Trainspotting*” de Irving Welsh, o “*Shopping & Fucking*” de Mark Ravenhill, títulos estos dos últimos que más éxito han cosechado entre la crítica y el público.

PasiónArte impulsa proyectos que apuestan por la creatividad y la originalidad de su concepción y montaje. Como la gira española de Marcel Marceau, las combinaciones de poesía, música y danza que observamos en “*Kavafis*” o “*Alfonsina y el Mar*” con el bailarín Rafael Amargo y la obra “*Decir la Verdad al poder*” dirigida por Mario Gas.